

POLSKI

РУССКИЙ

SVENSKA

NEDERLANDS

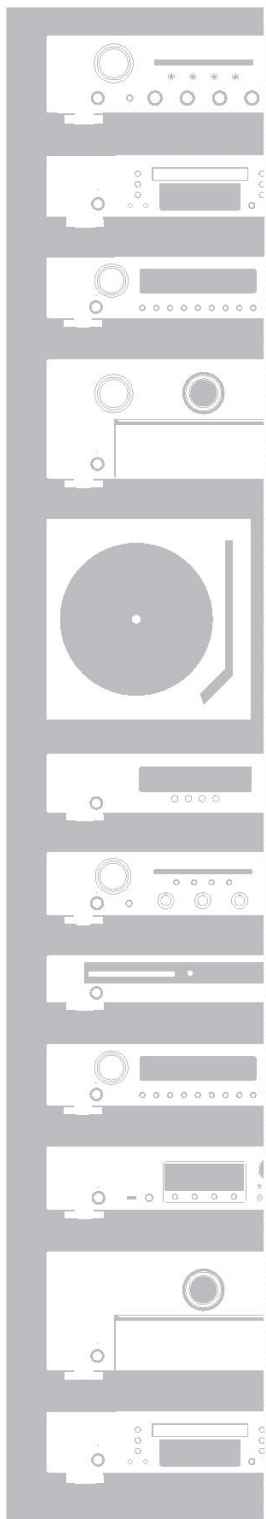
ESPAÑOL

ITALIANO

FRANÇAIS

DEUTSCH

ENGLISH



marantz[®] Amplificator de putere cu 7 canale **MM8077**

Manualul
proprietarului

nAprecizări de siguranță



ATENȚIE
RISC DE ȘOC ELECTRIC
NU DESCHIDEȚI



ATENȚIE:

PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU SCOATEȚI CAPACUL (SAU SPATELE) ÎN INTERIOR. ÎN INTERIOR NU EXISTĂ PIESE CARE POT FI REPARATE DE CĂTRE UTILIZATOR. ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE CALIFICAT PENTRU REPARAȚII. PERSONAL.



Simbolul fulgerului flash cu vârf de săgeată, în interiorul unui triunghi echilateral, este menit să alerteze utilizatorul la prezența unei "tensiuni periculoase" neizolate în incinta produsului. care pot fi de o magnitudine suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare a persoanelor.



Semnul exclamării în interiorul unui triunghi echilateral este menit să avertizeze utilizatorul cu privire la prezența în documentație a unor instrucțiuni importante de exploatare și întreținere (service) care însoțește aparatul.

AVERTISMENT

PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU DE ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI ACES

APARATUL LA PLOAIE SAU UMDIDATE.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPOTANTE

- Citiți acest manual în
- Păstrați aceste instrucțiuni.
- Țineți cont de toate avertismentele.
- Urmați toate instrucțiunile.
- Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.
- Curățați numai cu o cârpă uscată.
- Nu blocați nicio deschidere de ventilație.
Se instalează în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu instalați în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi radiatoare, registre de căldură, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.
- Protejați cablul de alimentare pentru a nu fi călcat sau ciupit, în special în dreptul ștecherilor, al prizelor și al punctul în care acestea ies din aparat.
- Utilizați numai atașamentele/accesoriile specificate de producător.
- Utilizați numai cu căruciorul, suportul, trepiedul, suportul sau masa specificate de producător sau vânați aparatul cu aparatul. Atunci când se utilizează un cărucior, aveți grijă la deplasarea combinației cărucior/aparat pentru a evita rănirea în caz de răsturnare.
- Scoateți din priză acest aparat în timpul furtunilor cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.
- Întrerupeți toate lucrările de întreținere la personal de service calificat. Întreținerea este necesară atunci când aparatul a fost deteriorat în vreun fel, cum ar fi cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, s-a vărsat lichid sau obiecte au căzut în aparat, aparatul a fost expus la ploaie sau umiditate, nu funcționează în mod normal, sau a fost abandonat.
- Bateriile nu vor fi expuse la căldură excesivă, cum ar fi soarele, fire sau altele asemenea.



NOTĂ DE UTILIZARE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE

AVERTISMENTEN	WARNHINWEISE	AVERTISMENTE
TE - Evitați temperaturile ridicate. Să permită o dispersie suficientă a căldurii atunci când este instalat într-un rack. - Manipulați cu grijă cablul de alimentare. Țineți ștecherul când îl deconectați de la priză. - Păstrați unitatea ferită de umiditate, apă și praf. - Scoateți cablul de alimentare din priză în caz de urgență, utilizarea aparatului pentru perioade lungi de timp. - Nu obstrucționați ventilația. - Nu lăsați obiecte străine în unitate. - Nu lăsați insecticidele, benzenul, și mai subțire întră în contact cu unitatea. - Nu dezasamblați sau modificați niciodată. - Nu încercați să împiedicați unitatea să funcționeze prin acoperirea ventilației deschideri cu articole, cum ar fi ziare, fețe de masă sau perdele. - Surse de flame goale, cum ar fi lumânările aprinse nu trebuie să fie plasate pe unitate. - Respectați și urmați instrucțiunile locale de siguranță privind bateriile eliminarea. - Nu expuneți aparatul la picături sau stropi de lichide. - Nu așezați obiecte filtrate cu lichide, cum ar fi vasele, pe aparat. - Nu manipulați cablul de alimentare cu mâinile umede. - Atunci când comutatorul se află în poziția OFF (STANDBY), butonul echipamentului nu este complet deconectat de la rețea. - Echipamentul trebuie instalat în apropierea sursei de alimentare, astfel încât sursa de alimentare este ușor accesibilă. - Nu păstrați bateria într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau în locuri cu temperaturi extrem de ridicate. - Nu lăsați aparatul să funcționeze la temperaturi, cum ar fi în apropierea unui încălzire.	- Evitați temperaturile ridicate. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. - Halten Sie das Gerät von Wasser und Staub fern. Verwenden Sie das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. - Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. - Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. - Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. - Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. - Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. - Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. - Vă rugăm să luați în considerare în momentul care vă conectați der Batterien die örtlich geltenden Vorschriften. - Das Gerät sollte nicht tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. - Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. - Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. - Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (Position OFF (STANDBY)), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. - Aparatul trebuie să se afle în apropierea unei Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. - Nu încarcați bateria într-un Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder Temperaturen extrem de ridicate ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.	- Evitați temperaturile ridicate. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. - Manipularea cordonului de alimentare cu precauție. - Tenir la prise lors du débranchement du cordon. - Protejați aparatul împotriva l'humidité, l'eau et la poussière. - Desprinderea cordonului de alimentare atunci când aparatul nu este utilizat pendant de longues périodes. - Ne pas obstruer les trous d'aération. - Nu lăsați obiecte străine în aparat. - Nu puneți în contact cu insecticide, du benzène et un diluant cu aparatul. - Ne never démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. - Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela empêchera la ventilation. - Ne never placer de flamme nue pe aparat, în special pentru bougies allumées. - Vă rugăm să respectați legile din vigueur lorsque vous jetez les piles utilisées. - Aparatul nu trebuie să fie expus à l'eau ou à l'humidité. - Ne pas poser d'objet contenant du liquide, de exemplu un vase, pe aparatul. - Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. - Atunci când întreruptorul este pe la poziția OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté de la SECTEUR (MAINS). - Aparatul va fi instalat lângă source d'alimentation, de sorte ca această ultimă să fie ușor accesibilă. - Ne placez pas la pile dans un loc exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple à côté d'un radiateur.

☐ NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN /
ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

AVVERTENZE	ADVERTENȚE	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	OSTRZEŻENIE
- Evitați să expuneți unitatea la temperatura crește. - Asigură-te că există o soluție adecvată dispersia căldurii atunci când instalezi unitatea pe un telefon mobil pentru componente audio. - Manneggiate il cavo di alimentazione a attenzione. - Tenete ferma la spina atunci când scoateți cablul din priză. - Țineți unitatea la distanță de umiditate, dall'acqua e dalla polvere. - Închideți cablul de alimentare atunci când prevedeați să nu utilizați l'unità per un lungo periodo di tempo. - Nu acoperiți forurile de ventilație. - Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. - Asigurați-vă că unitatea nu intră în contact cu insecticidi, benzoli sau solventi. - Non smontate né modificate l'unità in nienta maniera. - Le aperture di ventilazione non trebuie să fie ocluse coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, etc. - Membră de protecție a unității trebuie să fie în poziția de protecție. - Acordați atenție aspectelor legate de protecția mediului în smaltimento delle batterie. - Aparatura nu trebuie să fie expusă la umezime sau spruzuri. - Nu poziționați pe unitate niciunul obiect conținând lichid, come ad - Exemple: vase. - Nu atingeți cablul de alimentare cu mâinile umede. - Când interfața este în poziția OFF (STANDBY), aparatura nu este complet scoasă din priză. - Aparatul va fi instalat în proximitatea sursei de alimentare, în așa fel încât să nu fie expus la temperatură extrem de ridicată sau la umiditate. - Nu țineți bateria în locuri expuse la lumina solară directă sau la temperatură extrem de ridicată, ad esempio in proximità di dispositivi di riscaldamento.	- Evitați temperaturile înalte. - Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. - Manejați cordonul de energie cu grijă. - Sustineți dispozitivul de închidere când deconectați cablul de energie. - Păstrați echipamentul liber de umiditate, apă și praf. - Deconectați cablul de energie cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. - No obstruya los orificios de ventilación. - Nu lăsați obiecte extravagante în interiorul unității. - Nu permite contactul de insecticidas, benzina și diluanți cu echipa. - Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. - La ventilation ne debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cornetes. - No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. - A la hora de deshacerse de las pilas, respetar las normas de eliminación de residuos. - Nu expuneți aparatul în fața unui gât sau a unei persoane. - Nu puneți pe aparat obiecte umede sau lichide. - No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. - Când întrerupătorul este în poziția OFF (STANDBY), echipa nu este complet deconectată de la alimentarea cu energie. - Echipamentul va fi instalat aproape de sursa de alimentare de manieră să nu fie expus la temperatură extrem de ridicată sau la umiditate. - No coloque las pilas en un lugar expuesto a la luz solar directa o a la temperatura muy alta. - Extrem de înaltă, cum ar fi aproape de un dispozitiv de încălzire.	- Vermijd hoge temperaturen. - Installeer de unit in een goed geventileerd gebied. - Hanteer het netsnoer voorzichtig. - Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aange- of afgevoerd. - Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. - Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. - De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. - Laat geen vreemde voorwerpen in het apparaat vallen. - Voorkom dat insecticiden, benzine of verfverdunder met dit toestel in contact komen. - Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. - De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. - Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. - Volg de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de milieuvorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. - Stel u niet op het apparaat. - Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistof, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. - Nu u de afdekplaat verwijdert, kan de unit oververhitten. - In het geval van een defect aan het apparaat, moet het apparaat niet worden gebruikt. - Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen heersen, zoals in de buurt van een verwarmingsapparaat.	- Undvik höga temperaturer. - Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett raft. - Hantera nätkabeln varsamt. - Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. - Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. - Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. - Tapp inte till ventilationsöppningarna. - Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. - Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner så inre i kontakt med apparaten. - Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner så inre i kontakt med apparaten. - Ventilationsöppningarna bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordssdukar eller Gardiner. - Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. - Gå inte i närheten av apparaten i närheten av en brand. - Bortskaffa batterier. - Apparaten får inte utsättas för vätska. - Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. - Nu du tar bort skyddsglasat, kan apparaten överhettas. - Om du tar bort skyddsglasat, kan apparaten överhettas. - Förvara inte batteriet på en plats som utsätts för direkt solljus eller på platser med extremt höga temperaturer, som nära ett värmeelement.	- Избегайте высоких температур. - Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку. - Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. - При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку. - Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли. - Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети. - Не закрывайте вентиляционные отверстия. - Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства. - Предохраняйте устройство от воздействия химических веществ, бензина и растворителей. - Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство. - Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др. - Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи. - Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания. - Следите, чтобы на устройство не проливалась вода. - Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве. - Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками. - Когда переключатель находится в положении OFF (STANDBY), оборудование не полностью отключено от MAINS (электрической сети). - Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить. - Не храните элементы питания в месте, подверженному прямому солнечному свету, или в местах с чрезвычайно высокими температурами, например, возле обогревателя.	- Unikaj wysokich temperatur. - Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. - Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. - Odcinając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę. - Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem. - Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. - Nu este nevoie să acoperiți gurile de ventilație. - Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty. - Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami o właściwościach chemicznych, benzyną oraz rozpuszczalnikami. - Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji. - Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp. - Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec. - Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii. - Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy. - Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów. - Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma. - Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (STANDBY), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania. - Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp. - Nie przechowywać baterii na słońcu ani w bardzo ciepłych miejscach, np. w pobliżu grzejnika.



Marca de suprafață fierbinte

ATENȚIE:

SUPRAFAȚĂ FIERBINTE. NU ATINGEȚI.

Suprafața superioară de deasupra radiatorului intern poate deveni fierbinte atunci când utilizați acest produs în mod continuu. Nu atingeți zonele fierbinți, în special în jurul "Hot marca de suprafață" și panoul superior.

VORSICHT:

HEISSE OBERFLÄCHE.

NICHT ANFASSEN.

Die Oberseite über dem inneren Kühlkörper könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird.

Berühren Sie keine heißen Bereiche, hier besonders um die Kennzeichnung "Hot surface mark" und die Oberseite.

PRECAUȚIE:

SUPRAFAȚĂ CALDĂ. NE PAS TOUCH.

La surface supérieure du dissipateur de chaleur peut become chaude si vous utilisez ce produit en continu. Netouchez pas les zones chaudes, tout particulièrement vers l'inscription "Hot surface mark" et le panneau supérieur.

ATENCIÓN:

SUPRAFAȚĂ CALDĂ. NON TOCCARE.

La superficie superiore al di sopra del dissipatore interno può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in modo continuo. Non toccare parti calde, in special cele din jurul lor alla dicitura "Hot surface mark" e al pannello superiore.

PRECAUCIÓN:

SUPRAFAȚĂ CALDĂ. NO TOCAR.

La superficie superioară peste disipatorul de căldură internă podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua. Nu atingeți zonele fierbinți, în special cele situadas alrededor de la "Hot surface mark" y del panel superior.

WAARSCHUWING:

HEET OPPEVLAK. NIET AANRAKEN.

Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de interne koelplaat heet worden. Raak het toestel niet aan waar het heet is, vooral niet in de buurt van het "Hot surface mark" en het bovenpaneel.

FÖRSIKTIGHETSMÅTT:

VARMT YTA. RÖR EJ.

Ytan ovanför den interna kylflänsen kan bli varm när produkten används kontinuerligt. Rör inte varma områden. Var särskilt försiktig vid märkningarna "Hot surface mark" och på topppanelen.

ОСТОРОЖНО:

ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ.

НЕ ПРИКАСАТЬСЯ.

Поверхность внутреннего теплоотвода может нагреваться при непрерывной работе устройства. Не касайтесь "Hot surface mark", особенно верхней панели и поверхности вокруг отметки.

UWAGA:

GÓRĄCA POWIERZCHNIA.

NIE DOTYKAĆ.

Górna powierzchnia nad wewnętrznym radiatorem może się mocno nagrząć w przypadku długotrwałej pracy amplitunera. Nie dotykać gorących powierzchni, szczególnie wokół symbolu "Hot surface mark" i panelu górnego.

- DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs, la care se referă această declarație, este în conformitate cu următoarele standarde:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 și EN61000-3-3-3.

În conformitate cu prevederile Directivei 2006/95/CE privind joasă tensiune și ale Directivei 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică, Regulamentul CE 1275/2008.

și Directiva-cadru 2009/125/CE privind produsele cu impact energetic (ErP).

- ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Ne-am gândit că, în conformitate cu declarația noastră, acest produs, la care se referă această declarație, trebuie să aibă următoarele caracteristici

Standardele se aplică:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 și EN61000-3-3-3.

Gemäß den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und EMV Richtlinie 2004/108/EG, der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 der Kommission und deren Rahmenrichtlinie 2009/125/EG zu energieverbrauchsrelevanten Produkten (ErP).

- DECLARATION DE CONFORMITE

Ne declarăm pe propria răspundere că aparatul, la care se face referire în această declarație, este în conformitate cu standardele următoare:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 și EN61000-3-3-3.

Conform directivei 2006/95/CE privind tensiunea scăzută și directivei CEM 2004/108/CE, reglementarea europeană 1275/2008 și Directiva 2009/125/CE de stabilire a unui cadru de lucru aplicabil produselor legate de energie (ErP).

- DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm cu toată responsabilitatea că acest produs, la care se referă declarația noastră, este conform cu următoarele normative:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 și EN61000-3-3-3.

Respectând dispozițiile directivei privind tensiunea joasă 2006/95/CE și directivei EMC 2004/108/CE, a normei CE 1275/2008 și la legea conexă Quadro 2009/125/CE în materie de produse alimentare cu energie (ErP).

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME

AL D.M. 28/08/95 NR. 548

- DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că acest produs, la care se face referire în această declarație, este conform cu standardele următoare:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 și EN61000-3-3-3.

În conformitate cu directiva privind tensiunea scăzută 2006/95/CE și directiva privind CEM 2004/108/CE, normativul CE 1275/2008 și directiva Marco 2009/125/CE pentru produsele legate de energie (ErP).

- EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaaren, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3-3.

Volgens de normering en de EMC-richtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).

- ÖVERENSSTÄMMELSEINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 și EN61000-3-3-3.

Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/CE för energirelaterade produkter (ErP).

- СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.

В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС и директивы EMC Directiva 2004/108/CE, распоряжения ЕС 1275/2008 и директивы 2009/125/CE для энергопотребляющих устройств.

- DEKLARACJA ZGODNOŚCI

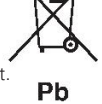
Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 sau EN61000-3-3-3.

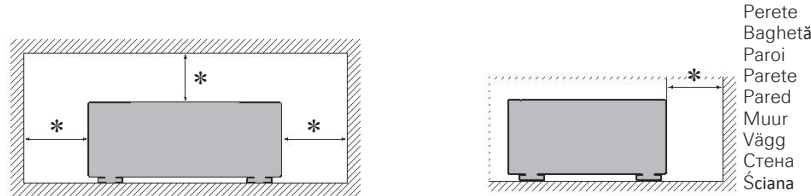
Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).

Marantz Europe

O divizie a D&M Europe B.V. Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven, Țările de Jos

ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL	NEDERLANDS	SVENSKA	РУССКИЙ	POLSKI
ATENȚIE: Pentru a deconecta complet acest produs de la rețeaua electrică, deconectați ștecherul de la priza de perete. Ștecherul de rețea este utilizat pentru a întrerupe complet alimentarea cu energie electrică a unității. Țineți-l în poziție ușor accesibile pentru utilizator. Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein. PRECAUȚIE: Pentru a deconecta complet acest produs de la sectorul de curent, debransați-l de la prise de la prise murale. Priza de sector este utilizată pentru a tăia complet alimentarea cu energie a l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accès facilement. ATENȚIE: Pentru a descărca complet acest produs din rețeaua de alimentare electrică, scoateți spina din presa aferentă la perete. L'aspina directe viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere easily accessibile all'utente. PRECAUCIÓN: Pentru a deconecta complet acest produs de la alimentarea electrică, deconectați ștecherul de la ștecherul de la perete. El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir completamente el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar en el que el usuario puede acceder fácilmente. WAARSCHUWING: Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn. FÖRSIKTIHETSMÅTT: Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren. ОСТОРОЖНО: Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розетки. При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости. UWAGA: W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie doływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.	O NOTĂ DESPRE RECICLARE: Materialele de ambalare ale acestui produs sunt reciclabile și pot fi refolosite. Vă rugăm să aruncați toate materialele în conformitate cu legislația locală privind reciclarea. Atunci când aruncați unitatea, respectați normele sau reglementările locale. Bateriile nu trebuie niciodată aruncate sau incinerate, ci eliminate în conformitate cu reglementările locale privind bateriile. eliminarea. Acest produs și accesoriiile furnizate, cu excepția bateriilor, constituie produsul aplicabil în conformitate cu WEEE. directivă. HINWEIS ZUM RECYCLING: Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyclen geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften. Alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften. Luati în considerare, în timpul utilizării acestui aparat, recomandările și specificațiile legale. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften. Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive. O OBSERVAȚIE PRIVIND RECICLAREA: Materialele de ambalare ale acestui produs sunt reciclabile și pot fi refolosite. Vă rugăm să eliminați materialele în conformitate cu aux lois sur le recyclage en vigueur. Atunci când puneți acest aparat în funcțiune, respectați legile sau reglementările în vigoare. Piloții nu trebuie niciodată să fie aruncați sau incinerati, ci puși la rebut în conformitate cu legislația în vigoare privind punerea la rebut. des piles. Acest produs și accesoriiile incluse, cu excepția piloților, sunt produse conforme cu directiva DEEE. NOTA PRIVIND RECICLAREA: Materialele de ambalare ale acestui produs sunt reutilizabile și reciclabile. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio. Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore. Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformément la normativa locale sui rifiuti chimici. Acest produs și accesoriiile incluse în ambalaj sunt aplicabile la directiva RAEE, la excepția bateriilor. DESPRE RECICLARE: Materialele de ambalare ale acestui produs sunt reciclabile și pot fi folosite din nou. Folosiți aceste materiale conform regulamentelor de reciclare din localitatea sa. Atunci când se scoate din unitate, respectați regulile sau reglementările locale. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Ar trebui să le aruncați urmând reglementările locale referitoare la deșeurile chimice. Acest produs, împreună cu accesoriiile împachetate, este produsul aplicabil la directiva RAEE, cu excepția pililor. O ACȚIUNE CARE SE REFERĂ LA RECICLARE: Materialul din interiorul produsului este reciclabil și poate fi utilizat în mod opțional. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften. Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruinoed op. Bateriile nu trebuie să fie în niciun caz deteriorate sau lipsite de vată, dar trebuie să fie supuse, în conformitate cu dispozițiile legale, unor modificări chimice. verwijderd. Pe acest produs și pe accesoriiile aferente, inclusiv bateriile, este inclusă o listă de echipamente electrice și electronice neutilizate (WEEE). van toepassing. OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING: Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. Dacă doriți să vă luați o bucată de carne, puteți să o luați în considerare cu ajutorul unor aparate de reglare și a unor dispozitive de îmbunătățire. Bateriile nu pot fi folosite în mod absolut în totalitate în cazul în care sunt în stare de funcționare sau în caz contrar. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall. Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna. ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ: Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки. При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации. Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов. INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU: Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii. Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.	   Pb						

- ❑ **Atenționări privind instalarea / Vorsichtshinweise zur aufstellung /**
Précautions d'installation / Precauzioni sull'installation /
Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie /
Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке /
Informații despre instalare



- * **Pentru o dispersie corespunzătoare a căldurii, nu instalați această unitate într-un spațiu confinit, cum ar fi o bibliotecă sau o incintă similară.**
 - Se recomandă să nu se instaleze această unitate în apropierea altor echipamente.
- * **Nu așezați aparatul într-un loc de depozitare, cum ar fi un magazin de carte sau o altă locație.**
Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnten.
 - Empfohlen wird über 0,3 m.
 - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
- * **Pentru a permite disiparea de căldură necesară, nu instalați această unitate într-un spațiu confinit, cum ar fi un bibliothèque ou un loc similar.**
 - Se recomandă o distanță de peste 0,3 m.
 - Nu așezați niciun material pe acest aparat.
- * **Pentru o dispersie adecvată a căldurii, nu instalați acest aparat într-un spațiu restrâns, cum ar fi un Exempleu una libreria sau similară.**
 - Se recomandă o distanță superioară la 0,3 m.
 - Nu poziționați niciun alt obiect sau dispozitiv pe acest dispozitiv.
- * **Pentru ca dispersia căldurii să fie adecvată, nu instalați acest echipament într-un loc confinat, cum ar fi o librărie o unitate similară.**
 - Se recomandă să se lase mai mult de 0,3 m în jur.
 - Nu puneți niciun alt echipament pe unitate.
- * **Nu puneți acest obiect într-un mic spațiu de depozitare, cum ar fi un pachet de cărți, de exemplu, pentru că nu este suficient de cald și nici nu se poate încălzi.**
Op de beste wijze kan worden afgevoerd.
 - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
- * **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
 - Mer än 0,3 m rekommenderas.
 - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.
- * **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т. п.**
 - Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м.
 - Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.
- * **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
 - Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra.
 - Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.

Усилитель

Marantz MM8077

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)



Вы приобрели усилитель мощности производства компании "D & M Холдингс Инк", [] ("D & M Holdings Inc.", Japonia). Модель MM8077 является многоканальным усилителем и предназначена для многоканального усиления звука в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

Информация о Российской сертификации

№ сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.A Г 8 3 .B02602 К р а ф т		ГОСТ Р МЭК 60065-2009 ГОСТ 5651-89 ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ 22505-97 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Устройства усилительные/ преобразовательные	До 16.05.2013

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т. д.

D & M Холдингс Инк
Здание D & M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-кси, Канагава
2108569, Япония

D & M Holdings Inc.
Clădirea D & M, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japonia

Noțiuni

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs marantz. Pentru a vă asigura o utilizare corectă, vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a utiliza produsul.

După ce le citiți, păstrați-le pentru referințe viitoare.

Cuprins

Noțiuni introductive

Accesorii 001	
Despre acest manual	1
Caracteristici	2
Atenționări privind manipularea site-ului web002	

Denumirea părții

Panoul frontal	3
Panoul din spate	3

Conexiuni

Pregătiri	4
Conexiuni difuzoare	
Exemplu de variație a conexiunii	5
Conectarea MM8077 cu un pre-tuner AV (AV8801)	
Conectarea cablului de alimentare	7
Conexiunea telecomenzii 007	
Conectarea la un dispozitiv de control extern008	

Operațiuni009

Pornirea alimentării cu energie electrică 009	
Pornirea alimentării în standby	9
Activarea/dezactivarea lămpii de iluminare	9
Setarea alimentării la standby automat (Funcția de așteptare automată) 009	

Explicarea termenilor 10

Depanare 11

Specificații 11

Index

accesoriile

Verificați dacă următoarele piese sunt furnizate împreună cu produsul.

Manualul proprietarului	1
Cordon de alimentare	1
Cablul de control la distanță	



Despre acest manual

Simbolur

- i** Acest simbol indică o pagină de referință pe care sunt descrise informațiile aferente.
- +** Acest simbol indică o informație suplimentară și sfaturi pentru operațiuni.
- Acest simbol indică o informație suplimentară și sfaturi pentru operațiuni.

Ilustrații

Rețineți că ilustrațiile din aceste instrucțiuni au rol explicativ scopuri și pot fi diferite de unitatea reală.

sti

CI

Acesta este echipat cu un amplificator de putere cu reacție de curent care în funcție de utilizarea dorită, intrarea pentru fiecare canal poate fi selectată între intrarea BALANȚATĂ și intrarea NEBANȚATĂ.

Fi
amp. Acest amplificator oferă o stabilitate de funcționare crescută și un nivel ridicat de viteză, redare de înaltă densitate și de mare amplitudine.

Secțiunea de amplificare a conversiei curent/tensiune din acesta din urmă este echipată cu un transformator de mari dimensiuni. Fiind una dintre părțile esențiale ale secțiunii de putere, această unitate este echipată cu un bloc original Marantz de 50.000 μF / 71 V×2.

Capacitate îmbunătățită de alimentare instantanee cu energie electrică

Stadiul final al amplificatorului de putere este echipat cu același LAPT (tranzistor de putere de înaltă eficiență) care este instalat în marantz. Amplificator de putere Hi-Fi, care asigură o alimentare instantanee îmbunătățită a capacității.

Secțiunea de putere este echipată cu un transformator de mari dimensiuni. Fiind una dintre părțile esențiale ale secțiunii de putere, această unitate este echipată cu un bloc original Marantz de 50.000 μF / 71 V×2. condensatoare, care au fost testate în mod repetat pentru calitatea sunetului.

Aceste îmbunătățiri ale capacității de alimentare cu energie electrică oferă o calitate înaltă a sunetului, bazat pe surround pur

**pur
filozofie**

Echipat cu un radiator în formă de coș de fum pentru a procesa în mod eficient căldura emisă de fiecare amplificator de canal, și excepțional de silențios ventilatoare de răcire. Un circuit integrat cu senzor de temperatură de înaltă calitate permite utilizarea sunetului și zgomotul redus pe care îl creează ventilatoarele de răcire, reglând viteza de rotație pentru a se potrivește la un cinematograf de lux.

În plus, această unitate generează o calitate superbă a sunetului și este

echipat cu componente de înaltă calitate, cum ar fi un sistem audio high-end condensator și film condensator pe tot parcursul.

Funcția de selectare BALANȚAT/NEBANȚATĂ

În funcție de utilizarea dorită, intrarea pentru fiecare canal poate fi selectată între intrarea BALANȚATĂ și intrarea NEBANȚATĂ.

Control de alimentare de la distanță

Această unitate este echipată cu o funcție de control al alimentării de la distanță. Atunci când un marantz AV Pretuner AV8801 sau AV7701 este conectat la acest aparat, alimentarea acestei unități poate fi pornită/oprită împreună cu

stabilitatea de
Sursa de alimentare AV8801 sau AV7701.
Conexiunea la AV8801 sau AV7701 este o împănare floating
conexiune care previne influența negativă asupra calității sunetului, deoarece

Alte funcții

Echipat cu intrare IR flash care acceptă instalații personalizate, terminale de intrare și ieșire pentru declanșare DC.

Atenționări privind

- Înainte de a porni comutatorul de alimentare

Verificați încă o dată dacă toate conexiunile sunt corecte și dacă există nicio problemă cu cablurile de conectare.

- Alimentarea cu energie electrică a unor circuite este asigurată chiar și atunci când unitatea este

setată în modul de așteptare. Când plecați în vacanță sau părăsiți casa pentru perioade lungi de timp, asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare de la

- Despre condensare

În cazul în care există o diferență majoră de temperatură între interiorul unității și împrejurimile, se poate forma condens (rouă) pe componentele de funcționare din interiorul unității, ceea ce face ca unitatea să nu funcționeze

în mod corespunzător.

Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați aparatul să stea o oră sau două cu alimentatorul pornit.

oprit și așteptați până când există o diferență mică de temperatură

- Atenționări privind utilizarea telefoanelor mobile

Înainte de a utiliza aparatul, Folosirea unui telefon mobil în apropierea acestei unități poate produce zgomot. În cazul în care

apare, îndepărtați telefonul mobil de această unitate atunci când este utilizat.

- Deplasarea unității

Opriti alimentarea și deconectați cablul de alimentare de la priză.

de evacuare. În continuare, deconectați cablurile de conectare la alte unități de sistem

înainte de a muta unitatea.

- Despre

Într-o cameră închisă, utilizați dulapul și panoul de comandă cu o cârpă moale.

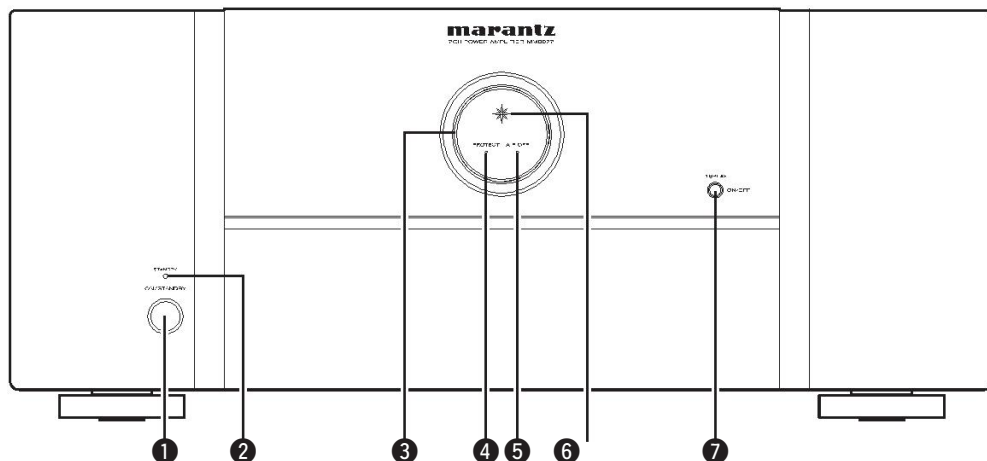
- Respectați instrucțiunile atunci când utilizați un detergent chimic.

- Benzen, diluant pentru vopsele sau alți solvenți organici, precum și insecticid poate provoca modificări materiale și decolorări dacă este adus în contact cu aparatul și, prin urmare, nu ar trebui să fie utilizate.

Denumirea

Panoul frontal

Pentru butoanele care nu sunt explicate aici, consultați pagina indicată între paranteze ().



q Butoane de pornire (ON/STANDBY) (9)

Indicator wSTANDBY (9)

Lampă de iluminare (9)

Indicator de protecție (PROTECT) (9, 10)

Indicator de oprire a alimentării (A.P.OFF) (9)

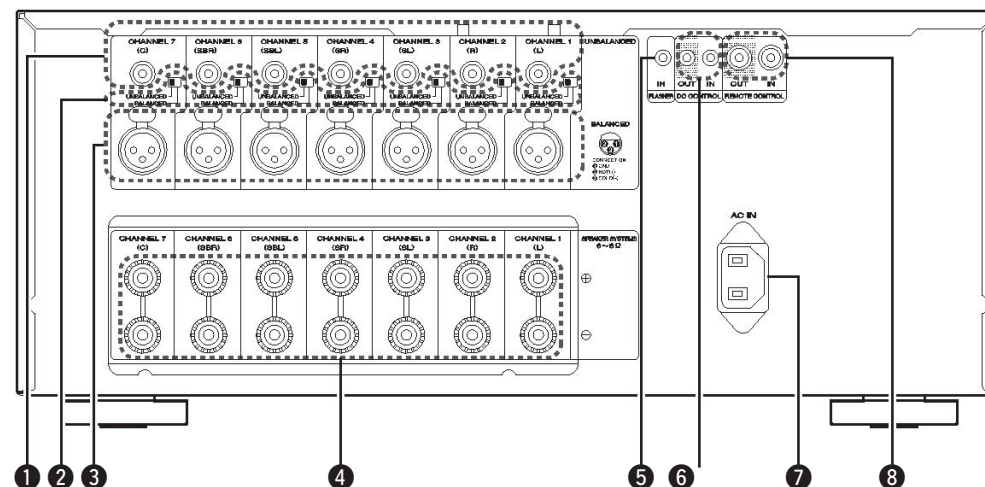
Indicator de pornire (9)

u Butonul de afișare

- Apăsați acest buton pentru a activa lampa de iluminare ON/OFF.
- Puteți seta funcția de așteptare automată prin apăsarea și menținerea apăsată a acestui buton pentru mai mult de 5 secunde.

Panoul din

A se vedea pagina indicată între paranteze ().



q Conectori de intrare RCA (NEBUNĂ) (6)

w Selector de intrare

e Conectori de intrare XLR (BALANȚAT) (6)

r Terminale pentru

de sistem (6)

t Bucată FLASHER IN (8)

y Mecanisme de control DC (8)

u Intrare AC (AC IN) (7)

Conectori REMOTE CONTROL (7, 8)

- Nu conectați cablul de alimentare până când nu sunt finalizate toate conexiunile.
- Atunci când efectuați conexiuni, consultați și instrucțiunile de funcționare ale celorlalte componente care sunt conectate.
- Verificați canalul și apoi conectați-vă corect.
- Nu împachetați cablurile de alimentare împreună cu cablurile de conectare. Acest lucru poate produce zgomot.

Pregătiri

Cabluri utilizate pentru

conexiuni corecte pentru utilizarea cu dispozitivele suplimentare.

Cabluri audio	
Conexiuni balansate (XLR)	 Cablul echilibrat
Conexiuni neschimbate (RCA)	 Cablul audio
Conexiuni pentru difuzoare	 Cablul pentru difuzoare

Setează conectorii de intrare conectați

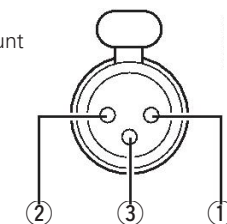
Comută setările de intrare utilizate pentru intrarea pe fiecare canal.



ECHILIBRAT: Setat atunci când este conectat la conectorul XLR.
DEZECHILIBRAT: Setat atunci când este conectat la conectorul RCA.

Dacă audio este introdus în conectorii de intrare care nu sunt setați cu ajutorul comutatorului de intrare, sunetul nu va fi emis de către difuzoare.

Aranjament PIN al conectorului XLR



- ① GND (masă)
- ② HOT (Fierbinte)
- ③ COLD (Rece)

Aranjamentul PIN din acest dispozitiv utilizează metoda europeană. În metoda SUA, wis COLD, iar ③ i s HOT. Atunci când conectați un dispozitiv care utilizează tipul de aranjament PIN SUA, înlocuiți priz ③ l ③ d ③ b a g h ③ t ă de pe o parte a cablului echilibrat.

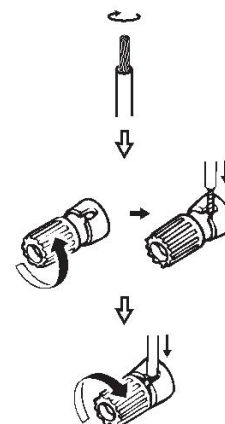
Nu scurtcircuitați HOT și GND sau COLD și GND pentru utilizare.

Conexiuni pentru difuzoare

Verificați cu atenție canalele difuzoarelor pentru a fi conectate la această unitate (L/R/SL/SR/SBL/SBR/C) și + (roșu), - (negru) și conectați polii identici între ei.

Conectarea cablurilor de difuzoare

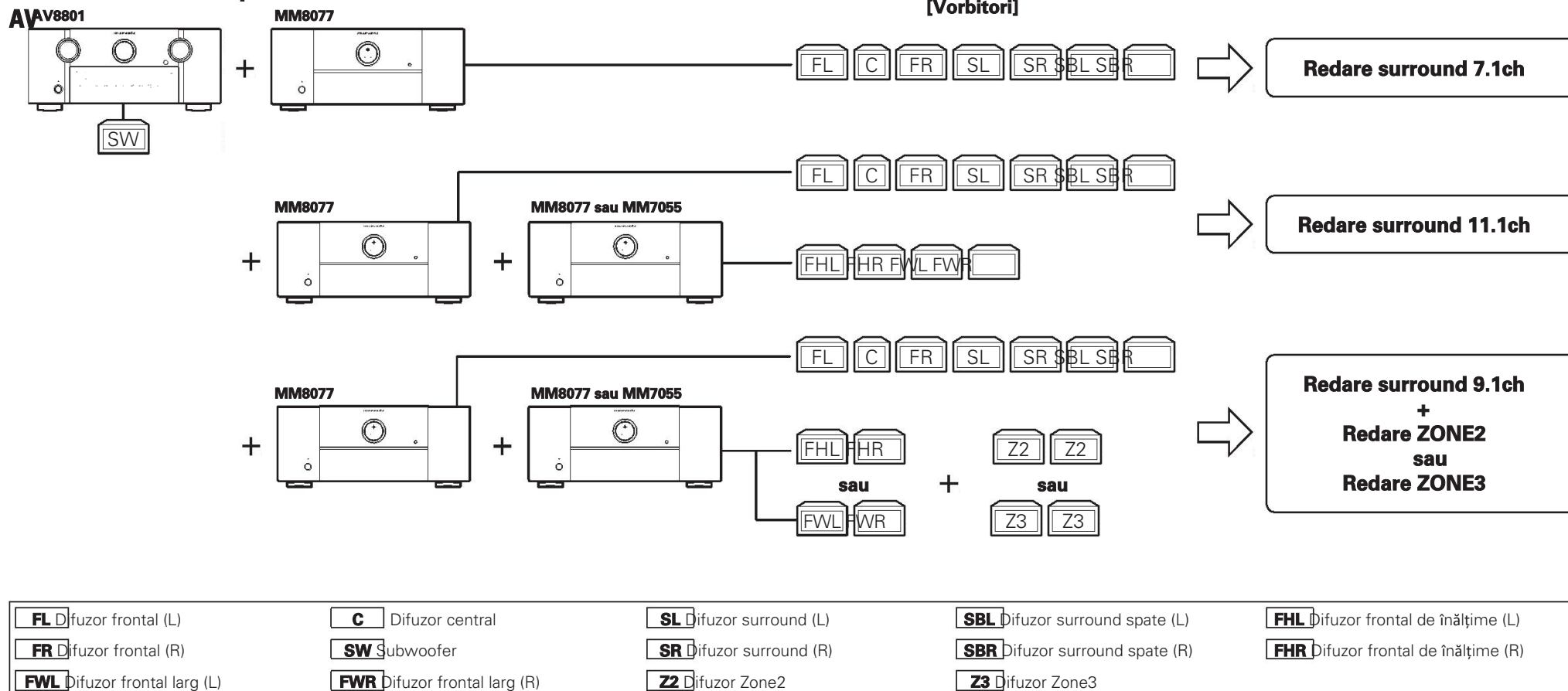
Desprindeți aproximativ 10 mm de manta de la vârf. a cablului de difuzor, apoi fie răsuciți miezul firul strâns sau terminați-l.



- **Conectați astfel încât firele de bază ale cablului difuzorului să nu iasă în afară de terminalul difuzorului. Circuitul de protecție poate fi activat în cazul în care firele de bază ating panoul din spate sau dacă firele + și - laturile se ating una de alta (vezi pag. 10 "Protecție").**
- **Nu atingeți niciodată împedica difuzorului timp ce sursa de alimentare este conectată. În acest caz, s-ar putea duce la șocuri electrice.**

Exemplu de variație a conexiunii

Conectare la un pre-sunetor



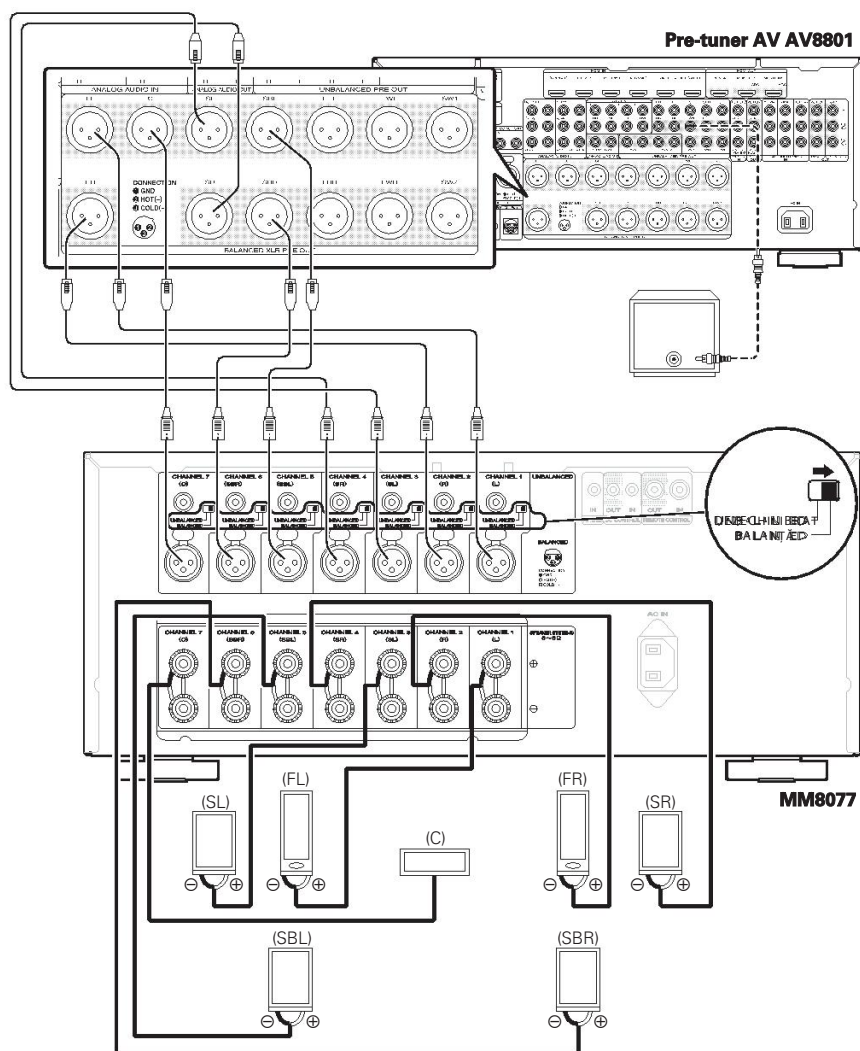
Pre-tuner AV8801 cu un pre-tuner AV (AV8801)

Ilustrațiile de mai jos prezintă exemple de conexiuni pentru efectuarea redării surround pe 7.1 canale utilizând MM8077 și un pre-tuner AV (AV8801).

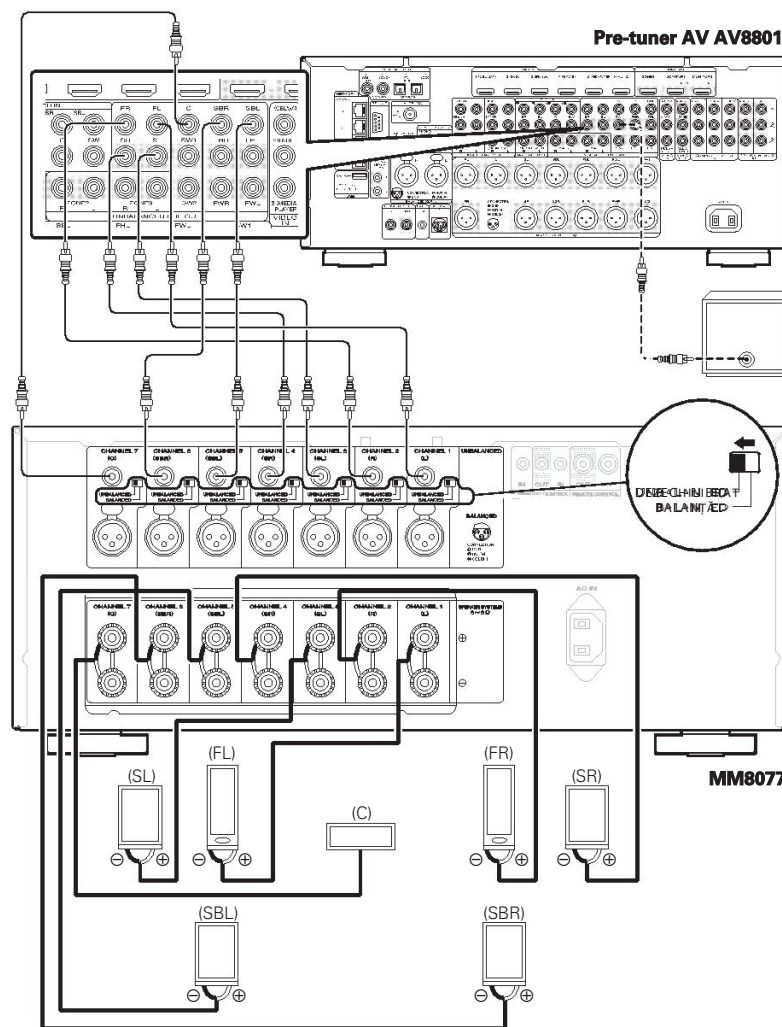


- Pentru setările și procedurile de funcționare ale AV8801, consultați manualul de utilizare al AV8801.
- Când conectați AV8801, consultați și manualul de utilizare al AV8801.

Conexiuni echilibrate (la conectarea la conectorii de intrare XLR)

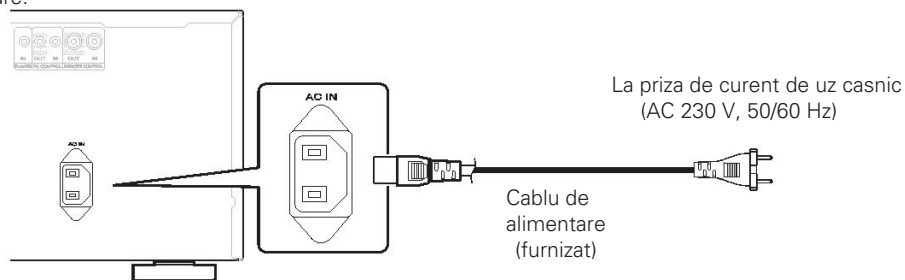


Conexiuni dezechilibrate (la conectarea la conectorii de intrare RCA)



Conectarea cablului de

Așteptați până când toate conexiunile au fost finalizate înainte de a conecta cablul de alimentare.



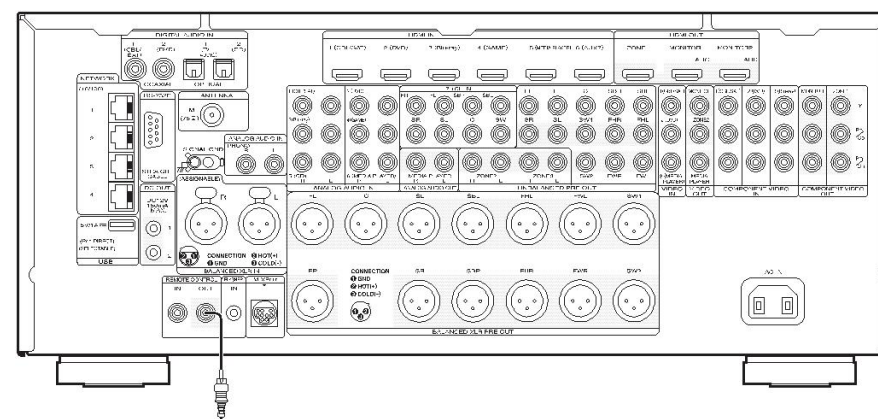
- Introduceți bine fișele. Conexiunile slăbite vor duce la generarea de zgomot.
- În perioada de așteptare a alimentării, se consumă o cantitate minimă de energie. Pentru a întrerupe complet alimentarea, scoateți cablul de alimentare de la priză.

Conexiunea telecomenzii

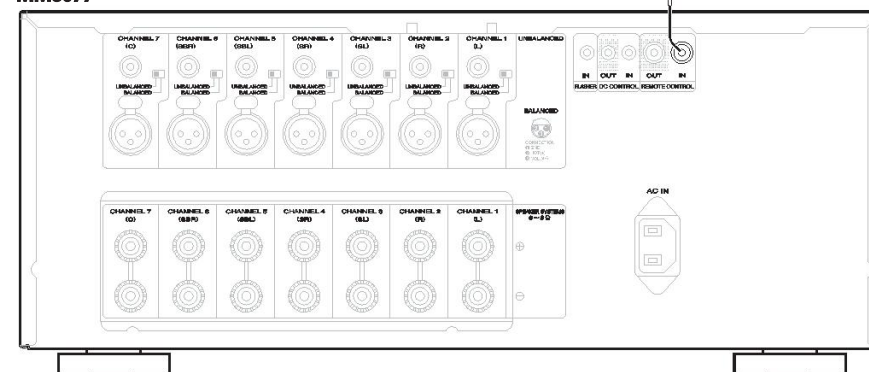
Atunci când conectați un pre-tuner AV marantz AV8801, puteți comuta alimentarea acestei unități la ON/STANDBY împreună cu sursa de alimentare AV8801.

Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al AV8801.

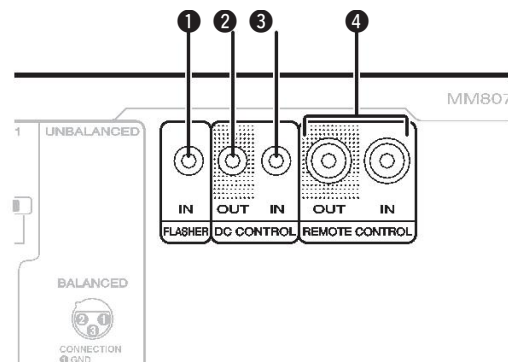
Pre-tuner AV AV8801



MM8077



Conectarea la un dispozitiv de control extern



Conectorul de intrare a flash - 1 (FLASHER IN) Conectorul de intrare pentru controlul de c.c. - 2 (DC CONTROL IN)

Utilizat la conectarea unei cutii de control sau a altor dispozitiv de control la această unitate, iar utilizarea unui astfel de

Conector de ieșire de control - 2 (DC CONTROL OUT)

Conectorul de ieșire de control la această unitate. (IEȘIRE DE CONTROL AL CURENTULUI CONTINUU) Utilizat la conectarea unui dispozitiv care are o sursă de curent continuu la acest dispozitiv și conectarea

funcția de pornire/oprire a acestui dispozitiv cu alimentarea ON/STANDBY a aparatului conectat. dispozitiv.

Se emite un semnal electric de maxim 12 V/44 mA. de la terminalul de ieșire de control DC.

Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni al dispozitiv conectat.

- Nu utilizați terminalul de ieșire de control DC ca sursa de alimentare pentru un dispozitiv extern.
- Atunci când utilizați această unitate cu un dispozitiv conectat

funcția de așteptare automată. (Funcția de așteptare automată)".

Utilizat la conectarea unei unități care are o sursă de curent continuu la acest dispozitiv și conectarea pornirea/întreruperea alimentării cu energie electrică a dispozitivului. (IEȘIRE DE CONTROL AL CURENTULUI CONTINUU) Utilizat la conectarea unui dispozitiv care are o sursă de curent continuu la acest dispozitiv.

- Atunci când o tensiune de 5 V - 15 V este introdusă în circuitul de c.c.

terminalul de intrare de control, alimentarea acestei unități se activează.

- Atunci când se introduce o sursă de alimentare în dispozitiv conectat

funcția de așteptare automată. (Funcția de așteptare automată)".

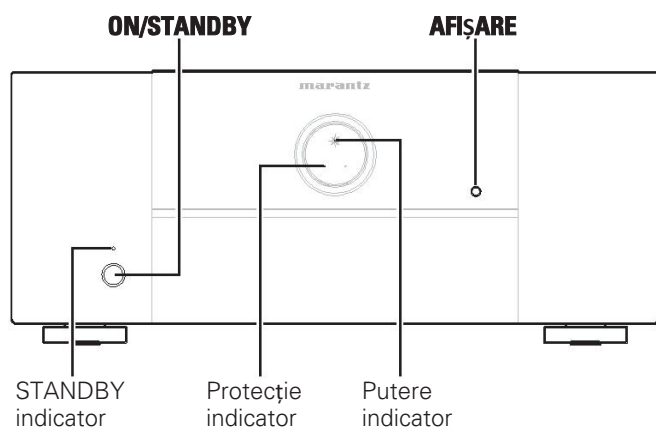
Conector pentru telecomandă - 4 (REMOTE CONTROL IN)

Utilizat la conectarea unui dispozitiv de control extern la această unitate și utilizarea dispozitivului pentru a controla această unitate.

Când conectați un marantz AV8801 sau AV7701 AV pre-tuner, puteți comuta puterea acestui la ON/STANDBY împreună cu AV8801/ Sursa de alimentare AV7701.

Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al AV8801 sau AV7701. manual.

Operațiuni



Pornirea alimentării

Când aparatul este în standby, apăsați **ON/STANDBY**.

- Indicatorul de protecție flesculează timp de aproximativ 7 secunde, iar se pornește alimentarea.
- Indicatorul de alimentare se aprinde.

Când porniți aparatul, rotiți controlul volumului de la aparatul conectat dispozitive la minimum.

Trecerea în standby a alimentării

Atunci când este pornit, apăsați **ON/STANDBY**.

Indicatorul STANDBY se aprinde, iar alimentarea se schimbă în standby.

Chiar dacă aparatul este trecut în standby, unele dintre circuite sunt în continuare activă. În cazul în care nu veți utiliza această unitate pentru o perioadă prelungită (din cauza unei vacanțe etc.), scoateți fișa de alimentare din priză de perete. În plus, pentru a preveni accidente neașteptate, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este amplasată într-un loc de unde poate fi îndepărtată în orice moment.

Comutarea lămpii de iluminare ON/OFF

Dacă aparatul este utilizat cu setările din fabrică, lampa de iluminare lumini.

Puteți opri lampa de iluminare dacă aceasta face ca încăperea să devină prea luminoasă pe timp de noapte.

Apăsați **DISPLAY**.

De fiecare dată când acest buton este apăsat, lampa de iluminare se aprinde sau se stinge.

Setarea alimentării în standby în mod automat (Funcția de așteptare automată)

Atunci când funcția de așteptare automată este setată pe ON, dacă nu există semnale de intrare în această unitate și nu se efectuează nicio operațiune timp de mai mult de 30 minute, alimentarea acestei unități trece automat în modul de așteptare.

Apăsați **DISPLAY** timp de mai mult de 5 secunde.

Afișajul de dezactivare automată se comută după cum se arată mai jos, în funcție de

funcția de așteptare automată.

- Atunci când funcția de așteptare automată este activată: Aprins
- Când funcția de așteptare automată este dezactivată: Dezactivat

Atunci când efectuați funcția "Setup Assistant" sau "Speaker Setup" pe AV7701 sau AV8801 care este utilizat împreună cu această unitate, setați funcția de auto așteptare la "Off" pe această unitate.

area termenilor

P

Circuit de protecție

Aceasta este o funcție de prevenire a deteriorării componentelor din cadrul puterii de alimentare atunci când se produce o anomalie, cum ar fi o suprasarcină sau o supratensiune apare din orice motiv.

În acest aparat, indicatorul STANDBY și indicatorul de protecție clipesc și în funcție de unitatea intră în modul standby atunci când apare o anomalie.

S

Impedanța difuzorului

Aceasta este o anumită rezistență nominală a difuzorului setat la o alternanță de curent și se exprimă în ohmi.

Cu cât impedanța este mai mică, cu atât mai mare este ieșirea.

Cu toate acestea, sarcina asupra amplificatorului este crescută. Utilizați difuzoare ale căror impedanță este suportată de această unitate.

Depanare

Dacă apare o problemă, verificați mai întâi următoarele:

1. Conexiunile sunt corecte?

2. Setul este utilizat așa cum este descris în ghidul de utilizare?

3. Celelalte componente funcționează corect?

Dacă această unitate nu funcționează corect, verificați elementele enumerate în tabelul de mai jos. În cazul în care problema persistă, este posibil să existe o defecțiune, deconectați imediat alimentarea și contactați magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

Simptome	Cauză/Soluție	Pagina
Alimentarea cu energie electrică nu pornește. Sau, alimentarea se oprește imediat după ce - A fiind pornit.	- Verificați dacă fișa de alimentare este introdusă corect în priză de perete. - A funcționat circuitul de protecție. În acest caz, scoateți fișa de alimentare de la priză de perete și așteptați cel puțin 1 minut înainte de a-l introduce în priză de perete din nou.	7 7, 10
Nu se aude niciun sunet din difuzoare.	- Verificați conexiunile difuzoarelor și conexiunile la celelalte dispozitive. - Modificați selectorul de intrare pentru a se potrivi cu conectorul de intrare (BALANCED sau UNBALANCED) și dispozitivului conectat.	6 BALANCED
Se întrerupe brusc alimentarea cu energie electrică în timpul utilizării, - Temperatură internă a aparatului a crescut, ceea ce a provocat - întreruperea protecției iar indicatorul STANDBY și circuitul de protecție flash la aproximativ 0,5 secunde, temperatura internă a aparatului a scăzut și unitatea a început să funcționeze.	- Scoateți fișa de alimentare din priză de perete, așteptați până când fișa de alimentare se răcoare în priză de perete. - Instalați această unitate într-un loc bine ventilat. - Utilizați boxe care au impedanța specificată. - Dacă cele două fire de bază ale cablurilor de difuzoare se ating sau dacă un fir de bază este în afara terminalului, ceea ce face ca firul de bază să atingă panoul din spate al acestui unitate, circuitul de protecție va funcționa. Scoateți fișa de alimentare de la priză de perete și reintroduceți cu fermitate firul de bază sau fixați terminalul. - Reduceți volumul amplificatorului conectat la această unitate și introduceți din nou fișa de alimentare.	-- 4 10 --
Când se întrerupe brusc alimentarea cu energie electrică - A funcționat circuitul de protecție. În acest caz, scoateți fișa de alimentare în timpul utilizării, indicatorul STANDBY flash de la priză de perete, reexaminați condițiile de instalare a acestei unități și la intervale de aproximativ 0,1 secunde și verificați conexiunile cablurilor de difuzoare. Dacă apare aceeași situație atunci când indicatorul de protecție flash la aproximativ 0,5 secunde și aprindeți din nou alimentarea cu energie electrică, contactați centrul de service marantz.		6, 7, 10

Specificații

Putere nominală de ieșire

(de la 20 Hz la 20 kHz/THD = 0,08 %, două canale acționate): 150 W/ch, 8 Ω
180 W/ch, 6 Ω

Puterea de ieșire efectivă maximă

(de la 1 kHz, 6 Ω, 10% două canale acționate): 210 W/ch, 6 Ω

Conectori de ieșire:

Răspuns în frecvență (1 W, 8 Ω): 8 Hz - 100 kHz (33 dB)

Factor de amortizare:

Sensibilitate/impedanță de intrare: 100
1,2 V / 22 kΩ (DEZECHILIBRAT)
2,4 V / 30 kΩ (BALANȚAT)

Raportul semnal/zgomot (IHF-A):

Nivelul de amplificarea a tensiunii: 105 dB
29 dB

Tensiunea de alimentare:

Consumul de energie: AC 230 V, 50/60 Hz
880 W

Puterea de așteptare:

0,4 W
În scopul îmbunătățirii, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Index

Numere

Redare surround 7.1ch005
Redare surround de 9.1 canale005
Redare surround 11.1ch

A

Accesorii1
Cablul audio4
Funcția de așteptare automat-9

B

Cablul echilibrat004

C

Condensare:
Conexiune
Echilibrat6
Dispozitiv de control extern008
Cablul de alimentare 007
Telecomand7
Dezechilibrat6

E

Exemplu de variație a conexiunii005

F

Panoul frontal 003

P

Circuit de protecție10

R

Panoul din spate 003

S

Setează conectorii de intrare conectați
Cablul difuzor4
Impedanța difuzorului10
Comutarea lămpii de iluminare ON/OFF9

T

Depanare10
Pornirea alimentării9
Pornirea standby-ului de alimentare cu energie electrică009

X

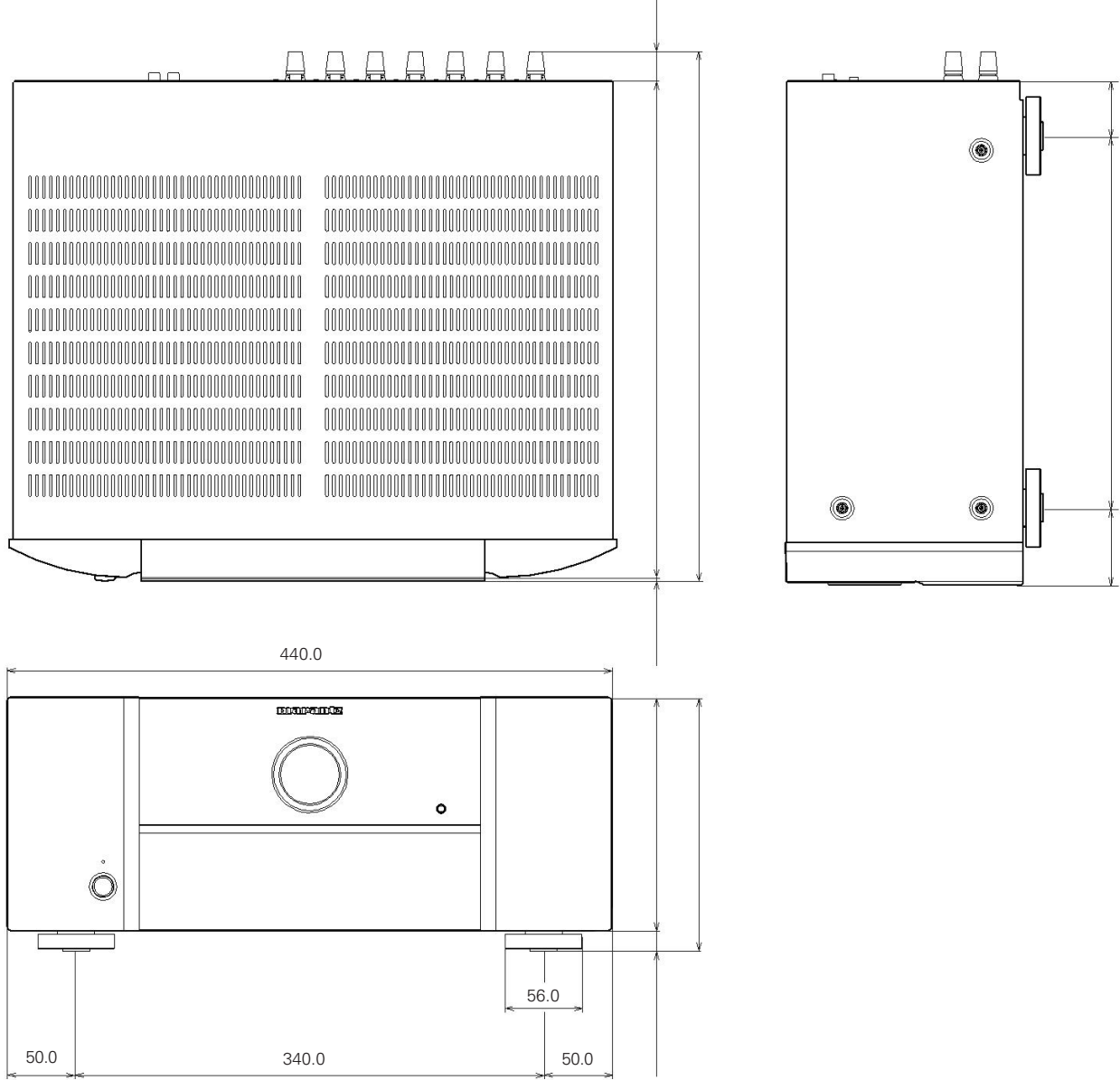
Aranjament PIN al conectorului XLR004

Z

ZONE25
ZONE35

Dimensions / Abmessungen / Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensions / Dimensies / Mått / Размеры / Wymiary

Unit / Einheit / Unité / Unità / Unidad / Unidad / Eenheid / Enhet / Единицы измерения / Jednostka : mm



Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Vikt / Bec / Waga : 18.0 kg



**Importator și distribuitor: Horn Distribution
S.A. Kurantów Str. 34, 02-873 Varșovia, Polonia.**

Puteți găsi mai multe informații utile despre produsul la care este atașat acest manual pe site-ul web al distribuitorului, la adresa

www.horn.eu

Sub rezerva modificării fără notificare prealabilă.
Toate drepturile rezervate. Horn Distribution S.A.